

Vu l'avis du Conseil d'Etat;
Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de
l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Au sens du présent arrêté, il faut entendre :

a) par « prime » : tout montant payé dans le cadre d'une assurance hospitalisation complémentaire, individuelle ou collective, par un bénéficiaire au sens de la loi du 9 août 1983 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

b) par « institution » : tout assureur qui, sous quelque forme que ce soit, pratique l'assurance complémentaire visée sub a).

Art. 2. Une cotisation de 10 % est due sur la prime visée à l'article 1^{er} lorsque le contrat d'assurance prévoit, par journée d'hospitalisation, le remboursement de prestations ou le versement d'indemnités à concurrence de F 500 ou plus.

Art. 3. Chaque institution auprès de laquelle une personne est assurée perçoit d'office le montant de la cotisation visée à l'article 2 du présent arrêté et en verse le produit à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité à l'expiration du semestre civil au cours duquel la prime a été perçue.

Art. 4. Le Ministre ayant la Prévoyance sociale dans ses attributions détermine les formes et délais dans lesquels les institutions qui perçoivent la cotisation doivent renvoyer les déclarations justificatives de cette perception au Ministère de la Prévoyance sociale ainsi qu'à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1980.

Art. 6. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 avril 1993.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,
Ph. MOUREAUX

Gelet op het advies van de Raad van State;
Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan :

a) onder « premie » : elk bedrag dat in het raam van een individuele of collectieve overeenkomst van aanvullende verzekering voor hospitalisatie wordt betaald door een rechthebbende in de zin van de wet van 9 augustus 1983 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

b) onder « instelling » : elke verzekeraar die, in welke vorm ook, aan de in a) bedoelde aanvullende verzekering doet.

Art. 2. Een bijdrage van 10 % is verschuldigd op de premie bedoeld in artikel 1, wanneer de verzekeringsovereenkomst erin voorziet dat per verpleegdag verstrekkingen worden vergoed of uitkeringen worden gestort ten belope van F 500 of meer.

Art. 3. Het bedrag van de in artikel 2 van dit besluit bedoelde bijdrage wordt ambtshalve geïnd door de instelling bij wie de persoon is verzekerd en de opbrengst ervan wordt, op het einde van het kalendersemester tijdens hetwelk de premie werd geïnd, gestort aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Art. 4. De Minister die de Sociale Voorzorg onder zijn bevoegdheid heeft, bepaalt de wijze waarop en de termijn waarbinnen de instellingen die de bijdrage innen, aan het Ministerie van Sociale Voorzorg en aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering de staten ter verantwoording van die inning toezenden.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1980.

Art. 6. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 april 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Ph. MOUREAUX

F. 93 — 1328

20 AVRIL 1993. — Arrêté ministériel fixant certaines modalités d'application de l'arrêté royal du 19 avril 1993 relatif à la cotisation sur les primes en matière d'assurance hospitalisation complémentaire

Le Ministre des Affaires sociales,

Vu la loi du 9 août 1993 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, notamment l'article 121, 16^o, inséré par le loi-programme du 30 décembre 1988;

Vu l'arrêté royal du 19 avril 1993 relatif à la cotisation sur les primes en matière d'assurance hospitalisation complémentaire, notamment les articles 4 et 5;

Vu l'avis émis le 8 mars 1993 par le comité de gestion du Service des soins de santé de l'Institut nationale d'assurance maladie-invalidité;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1^{er}. Les déclarations justificatives des versements des sommes dues à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité sont adressées au plus tard à la date de ces versements, au Ministère de la Prévoyance sociale et à l'Institut précité.

Art. 2. Les déclarations visées à l'article 1^{er} mentionnent les données sur lesquelles la cotisation est calculée. Elles sont faites sur des formules établies à cette fin par le Ministère de la Prévoyance sociale, Services Accidents du travail et Maladies professionnelles.

Les responsables de ces versements demandent auprès du service précité la délivrance de ces formules.

N. 93 — 1328

20 APRIL 1993. — Ministerieel besluit tot vaststelling van sommige toepassingsmodaliteiten van het koninklijk besluit van 19 april 1993 betreffende de bijdrage op de premies terzake van een aanvullende verzekering voor hospitalisatie

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de wet van 9 augustus 1983 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, inzonderheid op artikel 121, 16^o, ingevoegd bij de programmawet van 30 december 1988;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 april 1993 betreffende de bijdrage op de premies terzake van een aanvullende verzekering voor hospitalisatie, inzonderheid op de artikelen 4 en 5;

Gelet op het advies dat het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering heeft uitgebracht op 8 maart 1993;

Gelet op het advies van de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. De aangiften tot staving van de stortingen van de aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering verschuldigde sommen worden ten laatste op de datum van deze stortingen gericht aan het Ministerie van Sociale Voorzorg en aan voornoemd Instituut.

Art. 2. De bij artikel 1 bedoelde aangiften vermelden de gegevens waarop de bijdrage is berekend. Zij worden gedaan op formulieren die te dien einde zijn opgesteld door het Ministerie van Sociale Voorzorg, Dienst Arbeidsongevallen en Beroepsziekten.

De verantwoordelijken voor deze stortingen vragen bij deze dienst de afgifte van deze formulieren aan.

Ces déclarations sont datées, signées et certifiées sincères et exactes.

Art. 3. Le service visé à l'article 2 est chargé du contrôle des versements visés à l'article 4 de l'arrêté royal du 19 avril 1993 relatif à la cotisation sur les primes en matière d'assurance hospitalisation complémentaire.

Art. 4. Les versements sont effectués au compte n° 001-1950006-91 de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, avenue de Tervuren 211, 1150 Bruxelles.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1989. Bruxelles, le 20 avril 1993.

Ph. MOUREAUX

De aangiften worden gedagtekend, ondertekend en voor echt en juist verklaard.

Art. 3. De in artikel 2 vermelde dienst wordt belast met de controle van de stortingen bedoeld bij artikel 4 van het koninklijk besluit van 19 april 1993 betreffende de bijdrage op de premies terzake van een aanvullende verzekering voor hospitalisatie.

Art. 4. De stortingen worden gedaan op de rekening nr. 001-1950006-91 van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Tervurenlaan 211, 1150 Brussel.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1989. Brussel, 20 april 1993.

Ph. MOUREAUX

MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 93 — 1329

22 MARS 1993. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 octobre 1989 créant une Commission interdépartementale de lutte contre la pauvreté

BAUDOIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 29 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 26 octobre 1989 créant une Commission interdépartementale de lutte contre la pauvreté;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 4 mars 1993;

Vu la concertation organisée avec les Communautés et les Régions;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'arrêté royal du 26 octobre 1989 créant une Commission interdépartementale de lutte contre la pauvreté les mots « Ministre ou Secrétaire d'Etat qui a l'Emancipation sociale dans ses attributions » sont remplacés par les mots « Ministre qui a l'Intégration sociale dans ses attributions ».

Art. 2. Les modifications suivantes sont apportées à l'article 2 du même arrêté :

1^o le paragraphe 1^{er}, est complété comme suit :

« d) recueillir les avis d'experts, des Ministres et des administrations sur les propositions visant à réaliser l'intégration des plus démunis;

e) émettre des avis sur les conclusions des études de recherche scientifique portant sur les systèmes d'aide sociale;

f) suggérer les indicateurs de pauvreté et de précarité à mettre en œuvre;

g) formuler des suggestions concrètes et des avis sur toute mesure utile de prévention et de lutte contre la pauvreté. »

2^o au deuxième paragraphe sont apportées les modifications suivantes :

1) l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas premier et deuxième :

« La Commission exerce les missions visées au § 1^{er}, d) à e) et g), soit de sa propre initiative, soit à la demande du Ministre qui a l'Intégration sociale dans ses attributions ou du Ministre compétent désirant soumettre ou émettre un avis, ou formuler des suggestions concrètes à la Commission. »

2) un quatrième alinéa rédigé comme suit est inséré :

« La Commission exerce la mission visée au § 1^{er}, f), à la demande du Ministre qui a l'Intégration sociale dans ses attributions ou du Ministre compétent pour suggérer les indicateurs à mettre en œuvre. »

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 93 — 1329

22 MAART 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 oktober 1989 tot oprichting van een Interdepartementale Commissie voor de Armoedebestrijding

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 29 van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 oktober 1989 tot oprichting van een Interdepartementale Commissie voor de Armoedebestrijding;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 4 maart 1993;

Gelet op het overleg met de Gemeenschappen en de Gewesten;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In het koninklijk besluit van 26 oktober 1989 tot oprichting van een Interdepartementale Commissie voor de Armoedebestrijding worden de woorden « Minister of Staatssecretaris die de Maatschappelijke Emancipatie onder zijn bevoegdheid heeft » vervangen door de woorden « Minister die de Sociale Integratie onder zijn bevoegdheid heeft ».

Art. 2. In artikel 2 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o de 1ste paragraaf wordt aangevuld als volgt :

« d) de adviezen van deskundigen, Ministers en besturen inwinnen over voorstellen strekkende tot integratie van de meest behoeftigen;

e) adviezen uitbrengen over de besluiten van de wetenschappelijke studies met betrekking tot de stelsels van sociale dienstverlening;

f) de armoede- en onzekerheidsindicatoren die moeten gebruikt worden, voorstellen;

g) concrete voorstellen en adviezen formuleren over alle maatregelen ter voorkoming en bestrijding van de armoede. »

2^o in de tweede paragraaf worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1) tussen het eerste en het tweede lid wordt het volgende lid ingevoegd :

« De Commissie oefent de opdrachten uit bepaald in § 1, d) tot e) en g), hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van de Minister die de Sociale Integratie in zijn bevoegdheid heeft of van de bevoegde Minister die een advies wenst voor te leggen of uit te brengen, of concrete suggesties wil doen aan de Commissie. »

2) een vierde lid, luidend als volgt, wordt ingevoegd :

« De Commissie oefent de in § 1, f) bepaalde opdracht uit op verzoek van de Minister die de Sociale Integratie in zijn bevoegdheid heeft of van de Minister die bevoegd is voor het voorstellen van de te gebruiken indicatoren. »